



DODATOK č. 1

k ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: SP1101/122/2013

Uzavretý v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle §15 ods. 1 zák. č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov medzi:

Poskytovateľom

názov : **Ministerstvo hospodárstva SR**
sídlo : Mierová 19, 827 15 Bratislava 212
IČO : 00686832
konajúci : **Ing. Pavol Pavlis**, minister

v zastúpení²

názov : **Slovenská inovačná a energetická agentúra**
sídlo : Bajkalská 27, 827 99 Bratislava
IČO : 00002801
DIČ : 2020877749
konajúci : **JUDr. Svetlana Gavorová**, generálna riaditeľka SIEA
na základe splnomocnenia zo dňa 28.2.2008 v znení neskorších doplnkov a zmien
poštová adresa¹ :

(ďalej len „Poskytovateľ“)

a

Prijímateľom

názov : **TATRA TRADING INTERNATIONAL s.r.o.**
sídlo : Stará Lesná 178, 059 60 Stará Lesná
Slovenská republika
zapísaný v : Obchodnom registri Okresného súdu Prešov, odd.: Sro, vložka č.: 11587/P
konajúci : **Jan Telensky**, konateľ
Ing. Richard Pichonský, splnomocnený zástupca
IČO : 35 710 501
DIČ : 2021392593
Banka : Slovenská sporiteľňa, a.s.
číslo účtu vo formáte IBAN pre refundáciu: xxxxxxxxxxxxxxxxx
poštová adresa¹ :

(ďalej len „Prijímateľ“)

(Poskytovateľ a Prijímateľ sa pre účely tejto Zmluvy označujú ďalej spoločne aj ako „Zmluvné strany“)

¹ Vyplní sa v prípade, ak je poštová adresa (korešpondenčná adresa) Zmluvnej strany odlišná od adresy jej sídla

² Vyplní sa v prípade, ak zmluvu uzatvára sprostredkovateľský orgán pod riadiacim orgánom, ktorý koná v mene riadiaceho orgánu

ČLÁNOK I. PREDMET DODATKU

1.1 Zmluvné strany sa v zmysle článku 6. ZMENA ZMLUVY, Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku (ďalej len „Zmluva o poskytnutí NFP“) uzatvorenej dňa 7.10.2013 dohodli na nasledovnej zmene:

1.1.1 Na titulnej strane Zmluvy, na strane Prijímateľa, sa číslo účtu mení nasledovne:

číslo účtu vo formáte IBAN pre refundáciu: xxxxxxxxxxxxxxxx

1.1.2 **Príloha č. 2** Zmluvy „**Predmet podpory NFP**“ sa ruší a nahrádza sa novou Prílohou č. 2, ktorá sa nachádza v prílohe tohto dodatku a tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.

ČLÁNOK II. OSTATNÉ USTANOVENIA

2.1 Ostatné ustanovenia Zmluvy o poskytnutí NFP, evidovanej pod číslom SP1101/122/2013, ktoré nie sú týmto dodatkom dotknuté, zostávajú v účinnosti v doterajšej úprave.

ČLÁNOK III. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

3.1 Tento dodatok nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, v zmysle platných právnych predpisov.

3.2 Tento dodatok je vyhotovený v 6 rovnopisoch s platnosťou originálu, z toho 2 rovnopisy obdrží Prijímateľ a 4 rovnopisy dostane Poskytovateľ.

3.3 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text dodatku riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcich porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne slobodné, jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu dodatku a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v zastúpení, v Bratislave, dňa:

Podpis: **JUDr. Svetlana Gavorová**, generálna riaditeľka SIEA

Pečiatka:

Za Prijímateľa v, dňa:

Podpis: **Jan Telensky**, konateľ

Podpis: **Ing. Richard Pichonský**, splnomocnený zástupca

Pečiatka:

Prílohy:

Príloha č. 2 „Predmet podpory NFP“

PREDMET PODPORY NFP**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Modernizácia a rekonštrukcia hotela HORIZONT Stará Lesná	
Kód ITMS	25130120122	
Operačný program	Konkurencieschopnosť a hospodársky rast	
Spolu financovaný z	ERDF	
Prioritná os	3 – Cestovný ruch	
Opatrenie	3.1 – Podpora podnikateľských aktivít v cestovnom ruchu	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
Iná pomoc na zlepšovanie služieb cestovného ruchu	100	Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Hotely a reštaurácie	100	Vidiecke oblasti (iné ako horské, ostrovné alebo riedko a veľmi riedko osídlené oblasti)

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Východné Slovensko
NUTS III	Prešovský kraj
Okres	Kežmarok
Obec	Stará Lesná
Ulica	-
Číslo	178

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Zvýšiť konkurencieschopnosť a zatraktívniť región prostredníctvom zvýšenia kvality a komplexnosti poskytovaných služieb cestovného ruchu s celoročným využitím
Špecifický cieľ projektu 1	Modernizáciou a rekonštrukciou Hotela HORIZONT vytvoriť atraktívny hotel s ponukou komplexných kvalitných služieb cestovného ruchu s celoročným využitím

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov ukazovateľa	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Počet novovytvorených pracovných miest	počet	0	2014	8	2014
	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených mužmi	počet	0	2014	4	2014
	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených ženami	počet	0	2014	4	2014
	Počet vytvorených pracovných miest pre znevýhodnené skupiny v dôsledku realizácie projektu	počet	0	2014	2	2014
Dopad	Nárast pridanej hodnoty	Eur	139 614,00	2007	251 111,00	2019
	Nárast tržieb	Eur	326 528,00	2007	738 858,00	2019
	Počet novovytvorených pracovných miest	počet	8	2014	10	2019
	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených mužmi	počet	4	2014	5	2019
	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených ženami	počet	4	2014	5	2019
	Počet vytvorených pracovných miest pre znevýhodnené skupiny v dôsledku realizácie projektu	počet	2	2014	2	2019

Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov ukazovateľa	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Počet novovytvorených pracovných miest	počet	0	2014	8	2014
Dopad	Počet novovytvorených pracovných miest	počet	8	2014	10	2019
Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
Výsledok	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených mužmi	počet	0	2014	4	2014
	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených ženami	počet	0	2014	4	2014
	Počet vytvorených pracovných miest pre znevýhodnené skupiny v dôsledku realizácie projektu	počet	0	2014	2	2014
Dopad	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených mužmi	počet	4	2014	5	2019
	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených ženami	počet	4	2014	5	2019
	Počet vytvorených pracovných miest pre znevýhodnené skupiny v dôsledku realizácie projektu	počet	2	2014	2	2019

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity	Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1	A1 Modernizácia a rekonštrukcia hotela	Počet novovytvorených pracovných miest	8
		Počet novovytvorených pracovných miest obsadených mužmi	4
		Počet novovytvorených pracovných miest obsadených ženami	4
		Počet vytvorených pracovných miest pre znevýhodnené skupiny v dôsledku realizácie projektu	2

6. Časový rámec realizácie aktivít Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (DD/MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (DD/MM/RRRR)	Realizujúca organizácia ¹
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)			
A1 Modernizácia a rekonštrukcia hotela	09/2014	03/2015	
Podporné aktivity			
Riadenie projektu	09/2014	03/2015	
Publicita a informovanosť	09/2014	03/2015	
Začatie prác na projekte (Začatie realizácie Aktivít Projektu (DD/MM/RRRR))			
Ukončenie prác na projekte (DD/MM/RRRR)			

¹ Realizujúcu organizáciu doplní SORO formou dodatku k zmluve uzatvoreného na základe výsledkov VO po ukončení administratívnej kontroly VO. V prípade, ak na základe vykonaného VO bude niektorú z Aktivít realizovať viac ako jedna organizácia, uvádzajú sa aj jednotlivé položky (časti) Aktivít s uvedením realizujúcej organizácie pre každú takúto položku. V danom prípade sa uvádzajú aj poradové čísla položiek z podrobného rozpočtu.

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
713001 Nákup interierového vybavenia	66 558,27	0,00	66 558,27	A1 Modernizácia a rekonštrukcia hotela
717003 Prístavby, nadstavby, stavebné úpravy	1 532 716,37	0,00	1 532 716,37	A1 Modernizácia a rekonštrukcia hotela
CELKOVO	1 599 274,64	0,00	1 599 274,64	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita		Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Výdavky celkovo
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	A1 Modernizácia a rekonštrukcia hotela	1 599 274,64	0,00	1 599 274,64
Podporné aktivity				
Riadenie projektu				
Publicita a informovanosť				
CELKOVO		1 599 274,64	0,00	1 599 274,64